

Ouna krouye rèplika = Une mauvaise réplique

Autor(en): **Bongâ, Maryéta / Bongard, Marie**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **88 (1961)**

Heft 6

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-232362>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

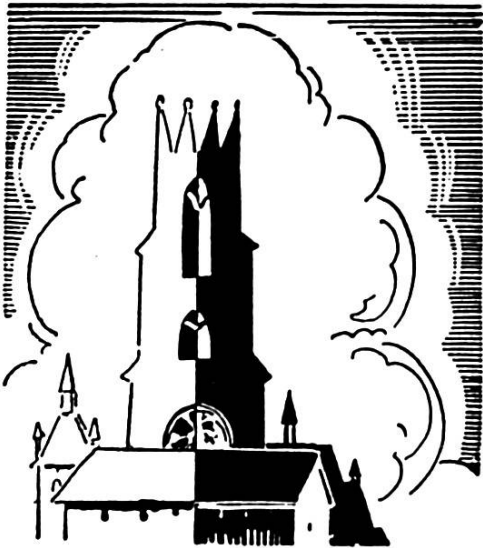
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Pages fribourgeoises



Nousrè, galé tsâ

I

Vo z'issè prao chur keman mè po dre ke lè tsâ lè dè bissè bin akûtaoyè.

On ne vè pao on'na mézon s'in tsâ. Lè vertaoblyou sè pyézon dan lè vîyè mézon yô ye pouon rintrao è sayî à l'on dejîza pè lè tsâtaorè. Sovan sè von tini dè z'arê chu le solao dè kousse le tsîron dè gran'na, dyéton lè ratè intrin dè tsâpyao hon bî z'èpi dè froman.

Mè chovinyou onkora dè la balla tsâta, ke no z'avin toî no, la vaoyou adî keman on'a bâla drûmi chu le fornî dè molasse, prî dè l'anhyan'na on kâdo.

Mon chényou dezaovè, lè ya grantin kon n'a pao rè zu on'as bouna tsâta po râtao. Lè li mimou ke lè bayivè à medzî. Aprî ti lè rèpé tè rapertsivè lè fraozè dè pan ke no lè z'infan no fazin chu la traoblya. Lè kouènè dè bôkon, lè z'ou to lè passaovè.

Ora le myô lè on'na balla tsâta, naore, keman dè l'intsou, avui dou bî j'yè kola d'ërba è duvè tâtsè biantsè chu lè djoyôutè. Sè kâtrou pyôtè rèsimblyon in fin nè botè biantsè d'on'na dzouvena feye le tsô-tin.

II

Por mè ha tsâta lè on'na vertaoblya

kompanye. On kâ à kâtrou pyôtè. Mè fao fissa le du vel né kan korbaio dèzo la pin'na arrevou à l'osso. Mè vouintè dè sè bî j'yè. Sè vin frotao alinto dè mè tsambè la kuva tota raode. Jamé mè toèrtsè tsekanye mè tyintè mè tsimprelou lè vè pao.

Ke satsou bin ou mo veri lè todonlon benéze dè mè rêtrovao. Pao m'arrevao dè z'innouyou jamé mè di, lè dè ta poupra fota. Tsèrtsè pao à savao se vinyou retsou se vinyou pourou, se fé bin ou se fé mo, se su fou ou saodzou, tan ke lè bâyou à medzî, rèstoû por li on bon kameraode. Dans la thyançe, lè guenyon, lè z'oneu ou la vergonye sabrè adî dè koussè mè fo pas enblyao ke lè tsâ bin intertenyao n'âblyon jamé la mézon, ke lè z'â ju vini ao mondou.

Numa Rosset.

Ouna krouye rèplika

On père capuchin dèvehè alâ a Tsevrilyè. L'y'avon bin échplika chon tsemin, ma le pouro li n'in konyechè rin dè ha kotze. In arouvin a Marly, i rinkontrè on bouébo è ly dèmandè pè yô dèvehè pachâ. Chti dèri ly fâ :

« Ne chu pâ de l'indrè, ma i pu tè dre ke la premire route no mènè a Bourgilyon, la chékonda va ou Pubyè. Te prendri l'ôtro tsemin ke viré kontre Tzamachu è kan t'ari travèchi Tintèrin, ly'arè la granta route po Tsevrilyè.

Le pouro capuchin, dè chè vère tutèyi dè chta fathon dèmandè ou bouébo :

« Te châ achurâ pâ a nekoué te dèvejè. I règrèto ke chu préchâ, otramin i âmèré tè dre chin k'on dè fére po trovâ le tsemin dou paradi.

In rijolin, le bouébo ly rèbrekè :

« In pyèthe dè mè dèvejâ dou tsemin dou paradi, cheri pye nèchechéro dè chavè yo chè trâvè Tsevrilyè ? »

Maryéta Bongâ.

Une mauvaise réplique

Un père capucin devait aller à Chevrilles. On lui avait bien expliqué son chemin, mais le pauvre ne connaissait rien de cette région.

En arrivant à Marly, il rencontre un garçon auquel il demande par où il devait passer. Celui-ci lui dit :

« Je ne suis pas de l'endroit, mais je pense te dire que la première route conduit à Bourguillon, la seconde au Publiet. Tu prendras l'autre chemin qui tourne contre Tzamachu et, quand tu auras traversé Tinterin, il y aura la grande route pour Chevrilles. »

Le pauvre capucin en se voyant tu-toyé de cette façon demande au garçon :

« Tu ne sais assurément pas à qui tu parles ! Je regrette d'être pressé, autrement je te dirais volontiers ce qu'on doit faire pour trouver le chemin du paradis... »

En souriant, le garçon lui répliqua :

« Au lieu de me parler du chemin du paradis, il te serait plus nécessaire de savoir où se trouve Chevrilles ? »

Marie Bongard.

A Notha Dona de Lourdes

Po lè sant'an de cha premîre aparichyon
Vudré bin îthre, ô Notha Dona,
Le kroûy' piti panthèro gri
Ke fâ chon pouro ritchitchi
Inkarata din votha kan'na.

Vudré îthre le penèvâ
Ke ch'adôdzè chu votha korna
Po vo vouitî, ô Notha Dona,
Du to prî, ko na bala hyâ.

Vudré îthre ha bal' ondena
Ke pâchè dèvan vothè pî
In fajin cha brijon, adî,
Adî, tchyè por vo, Notha Dona.

Vudré tan îthre hou botchyè
Ke krèchon dèvan votha kan'na
Mardjyîtè, pekôji rè lan'na...
Pèchk' mouéron dèvan vothè-j'yè

Vudré îthre chi ban dè rotse
Yô vo-j'i pojâ vothè pî
In vinyin du le Paradi
Vo mothra din ha pouira kotse.

Po vo dre « Bon vîpre » vudré
Chavi on tsan pe dâ, pe bî
Tchyè chi di hyotsè dou mohyï
Kan vo trèkordenon l'avé.

Vudré îthre la nyola byantse
Ke chè brènè to pyan din l'ê,
Po vo fèr' adjyu din la yé
Kemin on galé motchyoû d'andze.

Vudré tan îthre chi têri
K' pin bâ dèvan vothon vejâdzo,
È ke li chè frônyè, di yâdzo,
Kan on chi le vin in'nethi.

O, vudré îthre, Notha Dona,
L'ouira k'pâchè chu vothon fron,
Dâthe è bèda ko le béjon
K'on infanè bayè à cha dona.

Ma, vo chédè, chu pâ dzalâ :
Kan bin chu pâ lé, vo mè vèdè,
Vo m'amâdè è vo mè krèdè :
Mè, chu vothen'infan : pâ lâ !

F.-X. B.

YVERDON

Un relais... Le Buffet !

A. MALHERBE-HAYWARD
Téléphone (024) 2 31 09